

Abonnement pour un an:

250 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

Idjtihad Constantinople

Téléph-St, 865

XXème ANNÉE

15 Mars 1925—No 176

اجتهاد

فلسفی ، اجتماعی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمازہ سنہ لہی [۲۱ نسخہ]

داخل ایچون ۰ ۲ خارج ایچون

۲ ۱/۲ اعلا کاغذی ۵ ایرادر .

ارارہ خامہ سی

جفال اوغلاندمہ « اجتہاد ٹھوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

بکر منجی سنہ

نومرو ۱۷۶ - ۱۵ مارٹ ۱۹۲۵

وہ کندی حقیقتلرینی سوبله مک ایچون سنک آغزینی
انتخاب ایدن الله خطا ایتمهش! « دیور .

عقل سلیم

فوق الطبعی فکرلره مقابل طبعی فکرلر

Detexit quo doloso vaticinamandi furore
sacerdotes mysteria, illis soepe ignata, audacter
publicant.

Petron. Satyr.

مولفک دیاجهسی

انسانلرک اجتہادلرینی ، اعتدال دملہ معاینہ ایتک
ایستہ نیلیدیکی وقت ، شوکیفیتہ مطلع اولماقلہ حیرت عظیمہیہ
دوشولور : الئاساسی عدایتدیکلری اجتہادلرندہ بیله ،
الئسادہ حقیقتلری طائیف ، الئبارز عبشیاتی ردایتک ، الئآشکار
تناقضلردن دیکسینک ایچون عقل سلیمی یعنی ملکہ محاکمہ نک
بونلری یامایہ کافی قسمینی انسانلرک نادر اولاراق استعمال
ایدرلر . بو حالک برمثانی ہر زمان ، ہر مملکتدہ ، انسانلرک
اکثریت عظیمہ سنجہ مہجل برعلم اولان « الہیات » دہ ،
الئمہم ، جمعیتلرک ، سعادتہ الئمفید و الئلزام عدایتدیکلری
بوموضوعدہ بولورز . فی الحقیقہ ، بومعہود علمک ، اوزہرینہ
استناد ایتدیکی پردہ نسپلر برآز تدقیق ایدیلہ جک اولور
ایسہ ، تسلیم اولونور ، کہ اعتراض ناپذیر اولدوقلرینہ حکم
ایدیلش اولان بو پردہ نسپیلر کلشی کوزل فرضیہ لر در بو
فرضیہ لری جہالت تخیل ایتشدہ ، ہیجان و یاخود منافق
نشر ایتشدہ ، محجوب صافدلک قبول ایتشدہ ؛ اصلا
محاکمہ ایتدین اعتیاد طرفندن محافظہ ایدیلش وبوندن ہیچ
برشی آکلاشیلامادینی ایچون محترم طوتولمشدر .

Montaigne دیرکہ . « بعضیلری ، اینانمادیقلری شیلرہ اینانادیقلرینی
خلقہ ایناندریرلر ؛ داها چوق اولان بعضیلری دہ اینانمانک
ماہیتنہ تفوذایتہ بیلمہ دیکلرندن اینانمادیقلری شیتہ کندی
کندیلرینی ایناندریرلر . » [یعنی نفسلرینی اغفال ایدرلر]
خلاصہ کلام ، دینی اجتہادلر حقدہ ، عقل سلیم ایلہ
استشارہ ایتہ ہر تزل ایدن بو تدقیق ومعاہنہ دہ بین الانام
شایان نظر فرض اولونان شیلرہ عطف دقت ایدن ہر کس قولایجہ
مشاہدہ ایدر ، کہ بواجتہادلرک ہیچ برصا غلام تلی یوقدر ،
ہر دین تلمسز بربنادر ؛ تہ ٹولوجیا عوامل طبعیہ نک ، سیستم
حالنہ قونمش جہالتندن واوزون برخیال خاملر وتناقضلر
منسوجندن باشقا برشی دکلدر . ہر مملکتدہ الہیات ، اقوام

اجمال وخطوط اساسیہ سنی نقل ایتدیکم بو حکایہ
روس حکایہ نویسک قدرت تصور وتصوری حقدہ دہ
برفکر ویرہ بیلیر ، صانیرم . آنا محبتک شوکتی ، بابا
محبتک وسعتی بوسریع سطرلردہ احیا اولونمشدر .
تیمور ، بو قادار اوزاق یرلردن ناسل کلہ بیلیدیکی
قادیندن صور دینی زمان شاعر کرمانی :

« محبت یولندہ یاقین واوزاق یوقدر ! » دیمک اولان :
« درراہ عشق مرحلہ قرب وبعد نیست »
مصراعنی اوقومشدی .

دوقتور عبداللہ جودت

(راہب ژان مہلیہ) نک

عقل سلیم

ی

۲

راہب (ژان مہلیہ) یہ برہیکل رکز اولونماسی حقدہ
ویریلن تقریر اوزہرینہ (قونوانسیون ناسیونال) ک اصدار
ایتدیکی ارادہ :

۱۷ تشرین ثانی ۱۷۹۳

« باطل دینیہی رد ایتک جسارت واخلاضی برنجی
اولاراق کوسترمش و (شامپانیا) دہ « تہ تردپینینی » راہبی
بولونمش اولان (ژان مہلیہ) یہ [*] برہیکل رکز
اولونماسنی تکلیفاً اعضاسندن برینک ویردیکی تقریری
(قونوانسیون ناسیونال) ، معارف عمومیہ انجمنہ حوالہ
ایدر .

رئیس وکاتبرک امضالری

اصلنہ مطابق در .

قرارلر ومضطہلر انجمنی اعضاسی امضالری .

[*] (ژان مہلیہ) نک (وولتہر) . نظرأ مفصل ومہیج
ترجمہ حالی ، ۱۶۴ نومرولو (اجتہاد) دہ در . اوقوماش اولانلر
ہمہ حال اوقومالی در .
- اجتہاد -

ارضه، بالذات قهرمانی ناقابل امتزاج صفتلردن متشکل اولان، حقیقته بکزر هیچ برجهتی بولونمایان بر روماندن باشقا برشی عرض ایتمز. بو رومان که هرقله حرمت و قورقو الهام ایتمک قابیلندمه اولان قهرماننک آدی مبهم برکله در. انسانلر بو کلهیه، ماقملرک تکذیب ایتمه دیکی و یاخود یکدیگری نقض ایتمه ین فکرلر و یاخود صفتلر اصلا اضافه ایدمه زلر [*]

بو فکر سز موجود مفهومی یاخود دها دوغروسی بو موجودی [Être] افاده ایدن کله [الله] کره ارض اوزده رنده لایمده خسار ایقاع ایتمه مش اولسهیدی مهمل برشی اولوردی .

بوطیف، ک. یعنی [الوهیتک] کندیلری ایچون پک مهم بر موجود حقیقی اولدینی فکر بله حاضر لائش اولدوقلردن انسانلر، بونک ناقابل ادراک اولماسندن اونی دوشونمیرینه احتیاجلری اولمادیغنی استدلال ایدمه جکلری یرده بالعکس اونکله نه قدار مشغول اولسهلر آز اولدینی، لاینقطع اونی دوشونمک، الی غیر نه یاه اونی تأمل ایتمک لازم کلدیکی نظر دن اونی بر آن غائب ایتمه مک [*] لازم کلدیکی نتیجه سنی چیقاریرلر. بو خصوصده محاط بولوندوقلری مغلوب اولماز جهالت، انسانلری بواندیشه محلدن اوزا قلا. شدیرماق شویله دورسون، فکر نجس لری تخریشه باشقا برشی یاماز؛ مخیله لرینک تاثیرندن اوندی تحذیر ایدمه جکی، صاقیندیر اجانی یرده بوجهالت اونلری تصمیم کار، عقائد پرست، متحکم قیلار؛ دماغلرینک دوغور مش اولدینی او هام و خیالاته بعضی شبهه و تردد القا ایدنلرک جمله سنه قارشى حدته کله لرینی موجب اولور .

حکیم بیلیر . بومفهوم وضعیت روحیه لره منفعت، تعظم، حرص دخی منضم اولدیمی، جمعیتده اعتشاش تکیوتی لایم اولور . ایشته بونک ایچون در، که بوش دوشونجه لرینی ابدی حقیقت لر عد ایدن و یاخود اوصورتله صاتان بر قاج احق خیالچی لرک غرابلرینه نیجه ملتلر صحنه اولمش و بو خیالپرورلر حکمدارلرک و قوملرک هیجانلرینی آلوندیرمشرلر و الوهیتک شانی و کشورلرک سعادتق ایچون اساسی اولاراق کوستردیکلری اجتهادلر یولنده حکمدارانق واقوای تسلیم ایدمه ک یکدیگرلری اوستنه آتمشرلر . کره مزک هر طرفنده سرمست لرک یکدیگرلرینی بوغازلا دیقلری، یکدیگرلرینی دیری دیری یا دیقلری، هیچ تأثر و انصاف حسی طوبیقا سزین، وظیفه نامنه، اک بیوک جنایتلر ایشله دیکاری، انسان قانی سیل کی آقیت دیقلری بیک دفعه کورولمشر . نیچون؟ بر قاج بخدوبک کستاخ ظنلرینی اعلا، محافظه یاخود نشر ایتمک ایچون؛ یاخود بر قاج ماطر ابا زک خدعه لرینی، یالکیز مخیله لرنده موجود اولان و آنجاق یر یوزده ایقاع ایتمش اولدینی تخریرلر، منازعه لر و دلیلکله کنه یسنی طایتان بر ذات ک حساسنه کچیرمک ایچون. [یعنی امل لرینی، خدعه لرینی، الهک آمال و افعالی اولاراق خالق سورمک ایچون] .

زمان اولینده، وحشی، ظالم، علی الدوام محارب اولان ملتلر، مختلف اسملر آلتنده، کندی فکرلرینه اویغون یعنی ظالم، بیرتجی، منفعت پرست، قانه تشنه بر الهه طامش لدر . کره ارضک بتون دینلرنده براردولر الهی، قیصفا یج بر الله، بر انتقامچی الله، براهلاک و احما ایدیجی [*] الله، مقاتله دن خوشلانا، عابدلری ذوقنه کوره عبادتده بولونمای وظیفه ایدیمش اولان بر الله واردر . اونا قوزولر، طوسونلر، چوجوقلر، انسانلر مرتدلر، ایمان ایتمه ینلر، قرال لر، هیئت عمومیه سیله ملتلر قریان ایدیلر . بوقدار باربار اولان بو الهک ایشکزار

[*] وک اهلکنا من قرية الخ

[*] ریاضت، چله، داق کینمک الخ کی نفس اذواجفا اجرا ایتمک، اوزون مدت هیچ برشی بیهک و ایچمه مک و یاخود کونده بر قاج زیتون دانسی ییمک صورتلرله صحت و وجودی بر باد و پریشان ایتمه ک کزیده عبادت لردن عد اولوندیمی شرعده معلوم در .

[*] وک اهلکنا من قرية الخ

[*] ریاضت، چله، داق کینمک الخ کی نفس اذواجفا اجرا ایتمک، اوزون مدت هیچ برشی بیهک و ایچمه مک و یاخود کونده بر قاج زیتون دانسی ییمک صورتلرله صحت و وجودی بر باد و پریشان ایتمه ک کزیده عبادت لردن عد اولوندیمی شرعده معلوم در .

[*] اللهک یکدیگرینی نقض ایدن صفتلردن بعضلری : رحمن، قهار، غفور، ذوالانقام، رؤف الرحیم، شدید العقاب. الخ

[**] سماوی برجهانک کعبه و برانیدرالحق

جناب حق هردم ناظر و منظور اولان کوکلم.

توقادی زاده شکیب

حریم الاحرام لر اولدیلر. انسانلر شارعلرینک و راهبرینک
عرش اعظمک مجهول خطه لرندن ایندیردیکلری اخلاقدن
باشقا اخلاق طایه ایلر. فکر بشر، تهئولوجیائی مطالعهلری
ایچنده شاشیراراق، کندی کندیسنه بیکانه اولدی،
کندی قوتلرندن شهیه دوشدی؛ تجربهیه اعتماد سزلدی
ایتدی، حقیقتدن قورقدی، عقل و محاکمه سنی حقیر کوردی
و روحانی و یاجسمانی حکومتی [Autorité یی] کور کورینه
تعقیب ایتک اوزره عقل و محاکمه یی ترک ایتدی. حرکاتی



ژان مهلیه

تنظیمده بیکانه صاحب صلاحیت اولان مستبدلرینک
و راهبرلرینک اللرنده انسان تمامیه برما کینه اولدی؛ دائماً
اسیر کیمی قوللانیدیلر و همان هر زمان و مکانده اسیرلرک
سیئات اخلاقیه سنه و سجهیلرینه مالک بولوندی.
ایشته فساد اخلاقک، حقیقی منبعهلری؛ بو فساد
اخلاقه ایسه دین هیچ بر زمان، واهی و تأثیر سز
مانعه لرندن باشقا بر شی ایله قارشی طورماز. جهالت
و اسارت انسانلری فنا و بدبخت قیلمایه مخصوصدر. انسانلری
کورلندیرمهیه، وضالترنده تأییده چالیشیر. راهبرلری
بونلری آلداتیر، مستبدلر داها زیاده اسیرلشدیرمک
ایچون اونلری افساد ایدر. استبداد هر زمان هم فساد
اخلاقک، هم معتاد مصائب اقوامک حقیقی منبعی اولمیشدر
واولا جقدر. همان دائماً دینی مفهوملر یا خود مابعد الطبیعی
تخیلات ایله کوزلری قالمشمش اولان و اقوام، سفالتلرینک طبیعی
و کوزله کوروله بیلیر سببلری اوزره رینه عطف نظر

قوللری بالذات نفسلرینی ده قربان اولاراق اونا عرض و
تسلیم ایتمه کندیلرینی مجبور کورمهیه قادار وارمیلریم؟
مدھش الهلرینی سفیلانه تأملدن صوکره، کوزینه کیرمک
ایچون نفسنه هر ممکن اذیتی یاپماق و کندی کندیسنه خاطر
و خیاله کلز اضطرابلر چکدیرمک لازم کلدیکی زعمنده
بولونان دلایل هر طرفه کورولور. خلاصه کلام هر طرفه
الوهیتک مشنوم فکرلری، انسانلرک حیاتلرنده کی مصائبی
تسلیم ایتک شویله دورسون، یورکاره تشوش صوقش
و بشر ایچون تخریبکار دلایلکار دوغورمیشدر.

قورقونج طیفلرله بر باد ایدیلن و جهالتی و قورقورینی
دوام ایتدیرمکده منفعتدار انسانلرک کندیسنه قلاغرزلق
ایتدیکی فکر بشر، ناصل ترقیات وجوده کتیره بیلدی؛
انسانی، بلاهت ابتدائیه سنده سورونمهیه، تنبت ایتمه
زورلادیلر. اونا، مقدراتی بد حکمنده اولدیو مفروض
نامرئی قوتلردن غیری برشی دن بحث ایدیلدی.

منحصراً اندیشه لری، و آکلاشیلماز تخیللاری ایله
مشغول بولونان انسان، دائماً راهبرلرینک باز بجهسی اولدی.
بوراهبرلر، انسانک حسابنه دوشونمک و حرکات و سکناتی
یعنی [سیرتی] تنظیم ایتک حققی کندیلری ایچون محافظه
ایتدیلر.

بو وجهله، انسان دائماً تجربه سز برچوجوق، جسارت سز
براسیر، دوشونمکدن قورقان و اجدادینک بر اقلش اولدقلری
دهلیزلردن اصلاً کندیسنی چیقارامامش اولان بر آلیق
اولدی و انسان اوله جه قالدی. زواللی انسان آنجاق بی لرینک
افسانه وی حکایه لرله طامیش اولدینی الهلرینک بیوندوروغی
آلتنده ایکله مهیه کندیسنی مجبور ظن ایتدی. بو بی لر،
بو راهبرلر، بو آباء دیر، انسانی اعتقاد باغلرله صیم صیقی
باغلادقدن صوکره، انسانک خداوندلری اولدیلر، یا خودا و نی
کره ارض اوزره رنده نماینده لری اولدوقلری الهلردن داها
آز مدھش اولمایان مستبدلرک سلطنت مطلقه سنه تسلیم
ایتدیلر.

روحانی و جسمانی شوکتک مضاعف بیوندوروغی آلتنده
آزبان اقوام، تنور ایتک و رفاه و سعادت لرینه چالیشماق
امکان سز لغنده بولوندیلر. دین کبی، پولیتیکه و اخلاق دخی
نا محرملرک اصلاً داخل اولماسنه مساعده ایدیلدین

ایده جکاری یرده سوء حاللری ، طبیعتلرینک عدم کالنه و فلا کتلیخی الهلرک غضبنه حمل ایدرلر .

حقیقتده ، کندی اهللرندن ، جهاتلرندن ، رهبرلرینک ، فساد اخلاقندن ، تأسیساتلرینک عقل سلیمه عدم توافقدن ، معناسر عادتلرندن ، یا کلش اجتهادلرندن ، آز معقول و آز منصفانه اولان قانولرندن و باخصوص نور [نور علم و عرفان] نقصانندن منبعث اولان مصیبتلرینک نهایته ایرمه سی ایچون اللهه نیاز ایدرلر ، قربانلر ، هدیهلر تقدیم ایدرلر .

روحلر ، ایرکندن ، دوغر و فیکرلرله دولدور ولسون ؛ انسانلرک عقلی تربیه اولونسون ؛ انسانلری عدالت اداره ایتسین ، اوزمان احتراصلره قارشی ، الهلرندن قورقماق مانعه ناتوانی وضع ایتیه حاجت کورولمز . انسانلرانی تعلیم و تحصیل کوردوکاری ، ائی برادره حکومتله اداره ایدیلدیکلری ، وطنداشلیرینه یاپدیقلری فئالقدن دولایی تجزیه و یاسته حقار اولوندو قلی و بونلره یاپدیقلری ایله کدن دولایی ده کمال حقانیتله مکافانلاندیریلدیقلری وقت انسانلر ائی اولاجاقلردر .

باطل فیکرلرندن شفا یاب ایتهدیکمه سوء حاللرندن شفا یاب ایتک داعیه سنده بیوهده بولونولاجقدر . کندیلرینه حقیقت کوسته ریلرک در ، که و آنجا بق بوسایه ده در ، که انسانلرک عزیز منفعتلری و کندیلرینی اییاکه سوق ایتمه سی لابد اولان حقیقی سائقلری اوکره نه جکلردر . خایلی زمان ، اقوامک معلملری ، کوزلرینی سمایه دیکدیلر : آرتق نظرلرینی ارضه ایندیرسینلر .

آکلاشیلماز بر الهیاتدن ، کولونج افسانه لردن ، طفلانه مراسم و تشریفاتدن یورولان فیکر بشر ، طبیعی شیلرله ، قابل ادراک موضوعلرله ، حواسمزله قابل تدقیق حقیقتلرله ، فائددلی معلوماتله اشتغال ایتسین ؛ اقوامی بیزار ایدن ظلام او هام آرتیق داغیلسین . آرهدن چوق کچمه دن ، نصیب مقدری دائما ضلالت ظن اولونان قفالره معقول اجتهادلرک ، کندیلککندن ، یرلشدیکی کوروله جکلدر .

دینی افکار باطله یی احما ایتک و یا صارصماق ایچون ، ناقابل ادراک اولان شیتک انسان ایچون غیر موافق ، غیر مفید اولدیغی کوسترتمک کافی کلزمی ؟ الک بدیهی و قطعی بیلکیلرله ناقابل تألیف برذاتک ، کندیسینه عطف

اولونان آثار ایله تضاد دائمیده بولونان بر مؤثرک ، تباقضه دوشمکسزین حقنده بر کله سبویه نیله مهین بر ذاتک ، کائناتک معمالرینی ایضاح ایتک شویه طورسون بومعمالری دها زیاده ناقابل ایضاح قیلان بر ذاتک ، سعادتلرینی استحصال ایتک و اضطرابلرینک نهایتلرینه ایردیکنی کورمک ایچون انسانلرک عصرلردن بری بوقادار بلا فائده کندیسینه مراجعت ایتدیکلری برذاتک یعنی بویه برذات حقنده ایدیلرین بر فیکرک بی مثال بر فیکر اولدیغی اکلاماق و بویه بر ذاتک کندیسینت ده بدیهیاً ذات العقل اولمادیغی تصدیق ایتک ایچون ساده جه عقل سلیمدن باشقه برشی لازمیدر ؟ خلاصه ، هر مملکتده ، رسوللری ، ترجمانلری کندیسینی مستبدلرکک عییبی ، الک غیرعادل کظامی ، و بونکله برابر کویا اراداتی سکینه ارضک قواعد و قوانینی اولماق اقتضا ایدن بر ملک جبار اولاراق هر مملکتده تصویر ایتش اولدو قلی بر الله مفهومی ایله ، اخلاق و فضیلتک ناقابل تألیف اولدیغی هرشی اثبات ایتیمورمی ؟

حقیقی اخلاق پره نسیپلرینی فرق و تمیز ایچون انسانلر نه ته تولوجی سایه ، نه وحیه ، نه الهلره محتاج دکلردر ؛ احتیاجلری یالکیز عقل سایمه در ؛ یالکیز کندی کندیلرینه کله لری ، کندی طبیعت و ماهیتلرینی دوشونمه لری ، محسوس منفعتلرینی معاینه ایتملری ، جمعیتک و جمعیتی تشکیل ایدن اعضادن هر برینک مقصد و غایه سنی درپیش ایتملری کافی در . اوزمان انس انلر قولایجه تصدیق ایدرلر ، که فضیلت ، انای نوعلرینک کاری ، و سوء اخلاق ابنای نوعلرینک زیانیدر . انسانلره ، الهلری اولیه ایسته دیکی ایچون دکل ، انسانلرک محبوبی اولماق ایچون عادل ، حسنات پرور ، معتدل ، کچیملی اولمالرینی سبویه یلم . آخرته دوچار مجازات اولاجاقلری ایچون دکل ، بودنیاده اعمال سیئه سنک عواقبتی چکچکی ایچون سوء حالدن و جنایتدن توقی ایتملرینی انسانلره سبویه یلم ؛ (مونته سکیو) دیر ، که « جنایتلره مانع اولماق ایچون چاره لر واردر ، بوچارلر جزالردر ؛ اخلاقی تبدیل ایچون چاره لر واردر ، بوچارلر حسن مثل لردر »

حقیقت ساده در ؛ ضلالت [Erreur] مشوش در ؛ سیر و حرکتده آز امین در ، دولامباجلری چوقدر . حقیقتک

[Nature ك] سسی قولای آكلاشیلیر كذبك سسی، جناسلی؛
معما انكیز، و اسرار آلوددر . حقیقتك یولی مستقیمدر،
حملهك یولی اكری بوكری در. وقار انلقدر. انسانه هر زمان
لازم اولان بو حقیقت عادل روح لر طرفندن حس اولونمایه
مخصص در. عقلك درساری [عقلك نصیحتلری] تنون

عفیف روح لر طرفندن
تعقیب ایدیلله یه مخصصدر؛
انسانلرك بدبخت اولمالری
آنجا ق جا هل اولمالرندن در،
انسانلرك جا هل اولمالری
ایسه تنور ایتملری منع
ایچون، علیهلرنده هر
شیئك خفی فساد چویر
مکده اولماسندن در؛
انسانلرك بو قادیار اماناز،
[خیرسز، فنا] اولماسی
نقل و محاکمه لرینك هنوز
کافی درجه ده انکشاف
ایتمه مش اولماسندن در .

بیوك استاد شعر وادب:

جناب

صومالیان بر بهار خلقتدر،
یاز دیمز، قیش دیمز تره ایدر!
شعشات حیات شعریله،
خاور اعتلا تظاهرایدر! (۱)

قاماشیرکن عیون حیرتیز
اوسونکاه بر بدایعه؛
ایق نازنین مرثی بی،
صارپیور بیک فروغ نادیده!

فیض قدرته انکشاف ایتش،
قوجا بر عالم محاسندر!
فری سونمز شباب فطرتك،
اونجه بر هیچه بکزه یی سندر..

(۱) (تظاهر) پرینه (تنور) ده دنیله ییلیر.



بیتهاست تمام شعر بخوبی فلوذبه لی نظم به افینر به

ایده کلامی
بیتهاست تمام شعر بخوبی فلوذبه لی نظم به افینر به

صانکه بر نور آسمانیدر،
تابی هر دم - فزون او بر واراق!
پیشین یوق بهای رفته (۲)
بخر افکاریدر سحر صادق!

قلبی ابکارسه محرمدر،
هر کوزل سینه عرش آرامی!
رنك رنك لطافت اولدجه،
آچبور غنچه زار الهامی!

« چینه بوسه یله یکدهان اولق »
ازلی نشوّه محبتدر!
هو شانك ایله نوش ایتك،
جام کارنك ذوق، عادتیدر!

عشقنك قطره قطره آتشدیر،
دوکوان شعله شعله کوه لر!
لمعات خیال وحسله،
ابد آرا او بر جهان کهر!

نه مشمع بدیعلر یاراتیر
طبع نواری، کلک سحاری!
بجر انوار ایچنده چالاقلا یور،
قزحی لامعات اشعاری! (۳)

سحر صنعتله یوکسان قلمی،
بارلایور غازه حقیقتله!
راز عجازی آیلیدر تصویر،
برفونی ادای رقتله!

نازار تحساستندن،
دویولان ایجه ایجه سسلردر..
موسیق غرامه دالدقه،
شوخ وشن روحی برکونش کیلیر!

ای معظم لقای شعر وادب،
سن که سرشاهق معالیک!
سکا حیران اولان دهال وار،
دوشون آرتیق نه رتبه عالیک!..

کنجلاک روحی بیلککده یلشار،
نه بویوک رضیای هستیک!

(۲) (رفته) پرینه (فکرته) ددیمک ممکندر.
(۳) (لامعات) پرینه (کائنات) ده دنیله ییلردی
اگر دیکر بر قطعه ده بوکله تکرر ایتسه پدی.